



# **DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS** **EGZAMINY GOETHE- INSTITUT**

## **PRÜFUNGSORDNUNG** **REGULAMIN EGZAMINÓW**

Stand: 1. September 2023

Stan na: 1 września 2023

Zertifiziert durch  
Posiada certyfikat



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Prüfungsordnung des Goethe-Instituts e.V.

Stand: 1. September 2023

Die Prüfungen des Goethe-Instituts sind zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und werden an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit sowie unter bestimmten Voraussetzungen online (vgl. § 1, § 3) nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

Für die Prüfungen des Goethe-Instituts gelten die folgenden Regelungen:

- Die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des jeweiligen Prüfungszentrums regeln den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung.
- Die *Prüfungsordnung* umfasst die für alle Prüfungen des Goethe-Instituts geltenden allgemeingültigen Regelungen wie z.B. die Bedingungen zur Prüfungsteilnahme und Anmeldung, zum Ausschluss von der Prüfung, Zertifizierung sowie ggf. Einsichtnahme.
- In den Anhängen der *Prüfungsordnung* sind die von der *Prüfungsordnung* abweichenden und/oder zusätzlich geltenden Regelungen für Digitale Deutschprüfungen oder Online-Deutschprüfungen (vgl. 1.2.2 und 1.2.3) beschrieben.
- Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs, der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

## Regulamin Egzaminów Goethe-Institut e.V.

Stan na dz. 1 września 2023

Egzaminy Goethe-Institut zostały opracowane jako potwierdzenie znajomości języka niemieckiego jako języka obcego (Deutsch als Fremdsprache) lub jako języka drugiego (Deutsch als Zweitsprache). Przeprowadzane i oceniane są według jednolitych zasad przez Ośrodki Egzaminacyjne wymienione w §2 niniejszego *Regulaminu* oraz, pod pewnymi warunkami, online (por. § 1, § 3).

Do egzaminów Goethe-Institut mają zastosowanie następujące przepisy:

- *Regulamin* danego Ośrodka Egzaminacyjnego reguluje zawarcie i realizację umowy.
- *Regulamin Egzaminów* obejmuje ogólnie obowiązujące zasady dotyczące wszystkich egzaminów Goethe-Institut, takie jak warunki przystąpienia i zapisu na egzamin, wykluczenia z egzaminu, certyfikacji i ew. wglądu.
- Załączniki do *Regulaminu Egzaminów* zawierają od-  
biegające od *Regulaminu Egzaminów* i/lub dodatkowo obowiązujące regulacje dotyczące egzaminów z języka niemieckiego w formie cyfrowej lub online (por. 1.2.2 i 1.2.3).
- *Zasady Przeprowadzania Egzaminów* opisują części poszczególnych egzaminów i regulują specyficzne dla egzaminu warunki organizacji egzaminu, przebiegu, oceny i obliczania wyników egzaminu.



1.4 Das Goethe-Institut publiziert zu jeder Prüfung einen *Modellsatz* sowie einen oder mehrere *Übungssätze*, die für alle Prüfungsinteressierten im Internet einsehbar und zugänglich sind. Gültig ist jeweils die zuletzt veröffentlichte Fassung.

In diesen *Modell-* und *Übungssätzen* zu den einzelnen Prüfungen sind Aufbau, Inhalt und Bewertung verbindlich beschrieben.

1.5 Unter die Begriffe Prüfungen und Prüfungsteile fallen im Sinne dieser *Prüfungsordnung* auch Module, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können.

## § 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Die Prüfungen des Goethe-Instituts werden durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- sowie den Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

## § 3 Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Die Prüfungen des Goethe-Instituts können von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme der unter 3.3 bis 3.5 und 3.7 genannten, unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden.

Es werden bezüglich des Alters der Prüfungsteilnehmenden folgende Empfehlungen gegeben:

Prüfungen für Jugendliche (ab 10 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Prüfungen für Jugendliche (ab 12 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Prüfung für Jugendliche (ab 15 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2

1.4 Goethe-Institut publikuje do każdego z egzaminów *przykładowy zestaw egzaminacyjny* oraz jeden lub więcej *zestawów treningowych*, które dostępne są w Internecie dla wszystkich osób zainteresowanych danym egzaminem. Obowiązuje ostatnia opublikowana wersja zestawu egzaminacyjnego.

We wspomnianych *przykładowych* i *treningowych zestawach egzaminacyjnych* format, treść i ocena egzaminu przedstawione są w sposób wiążący.

1.5 W rozumieniu niniejszego *Regulaminu Egzaminów* pojęcia egzaminy i części egzaminu obejmują również moduły, które można zdawać pojedynczo lub w zestawieniu ze sobą.

## § 2 Ośrodki Egzaminacyjne Goethe-Institut

Egzaminy Goethe-Institut przeprowadzane są przez

- placówki Goethe-Institut w Niemczech i za granicą,
- Centra Goethe-Institut za granicą,
- oraz przez Licencjonowane Centra Egzaminacyjne Goethe-Institut w Niemczech i za granicą.

## § 3 Warunki uczestnictwa

3.1 Do egzaminów Goethe-Institut mogą przystępować wszystkie zainteresowane osoby (z wyjątkiem osób, o których mowa w pkt. 3.3 do 3.5 i 3.7) bez względu na wiek i posiadanie niemieckiego obywatelstwa.

W zależności od wieku zdających zaleca się:

Egzaminy dla młodzieży (od 10 lat):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Egzaminy dla młodzieży (od 12 lat):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Egzaminy dla młodzieży (od 15 lat):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2

Prüfungen für Erwachsene (ab 16 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (modular ab 2024)

Prüfung für Erwachsene (ab 18 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

3.2 Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter die Prüfung ablegen, ist ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen der Prüfung o. Ä. ausgeschlossen.

Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats auf einer darunterliegenden Stufe gebunden.

3.3 Personen, die eine Prüfung oder einen Prüfungsteil oder ein Modul nicht bestanden haben, sind bis zum Ablauf der vom jeweils zuständigen Prüfungszentrum für einen wiederholten Prüfungstermin bestimmten Fristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen (vgl. § 15).

3.4 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis oder manipulierte Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de* vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Prüfungsteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei PrüfungsKooperationspartnern des Goethe-Instituts.

3.5 Personen, die Prüfungsinhalte an Dritte weitergegeben haben, werden für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. 3.4 Satz 2 gilt entsprechend.

3.6 Darüber hinaus behält sich das Goethe-Institut das Einleiten weiterer rechtlicher Schritte vor.

Egzaminy dla dorosłych (od 16 lat):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (w formie modułów od 2024)

Egzaminy dla dorosłych (od 18 lat):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

3.2 Zdającym, którzy przystąpili do egzaminu przed osiągnięciem zalecanego wieku lub w sposób znaczny odbiegali od zalecanego wieku, nie przysługuje prawo do odwołania od wyniku egzaminu ze względu na wiek np. z powodu nieodpowiadającej ich wiekowi treści tematów egzaminacyjnych itp.

Udział w egzaminie nie jest uzależniony ani od uczestnictwa w określonym kursie językowym, ani od uprzedniego uzyskania certyfikatu na poziomie poprzedzającym poziom egzaminu.

3.3 Osoby, które nie zdały egzaminu lub którejs z jego części lub modułu, są wykluczone z uczestnictwa w egzaminach do momentu upłynięcia wyznaczonych przez dany Ośrodek Egzaminacyjny terminów, w których możliwe jest powtórne przystąpienie do egzaminu (por. § 15).

3.4 Osoby, które fałszowały świadectwa Goethe-Institut lub posługują się sfałszowanym świadectwem lub przedłożą zmanipulowane zrzuty ekranu przedstawiające wynik egzaminu w serwisie *Mein Goethe.de*, wyłączone są z udziału w egzaminach Goethe-Institut przez okres jednego (1) roku od chwili uzyskania przez Goethe-Institut informacji o fałszerstwie. Jednoroczny (1) okres wyłączenia z udziału w egzaminach obowiązuje na całym świecie zarówno w placówkach Goethe-Institut jak i innych Licencjonowanych Centrach Egzaminacyjnych Goethe-Institut.

3.5 Osoby, które przekazały treści egzaminu osobom trzecim, zostaną wykluczone z udziału w egzaminach Goethe-Institut przez okres jednego (1) roku od chwili uzyskania przez Goethe-Institut informacji o danym zdarzeniu. Stosuje się odpowiednio pkt 3.4 zdanie 2.

3.6 Ponadto Goethe-Institut zastrzega sobie prawo do podjęcia dalszych kroków prawnych.

3.7 Im Fall eines wiederholten Prüfungsausschlusses aufgrund von 3.3, 3.4, 3.5, 11.6 und 11.7 wird die betroffene Person für die Dauer von fünf (5) Jahren ab dem wiederholten Prüfungsausschluss von der Prüfungsteilnahme an allen Prüfungszentren des Goethe-Instituts ausgeschlossen.

3.8 Personen, die von der Prüfung gemäß 11.1 bis 11.7 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

#### § 4 Anmeldung

4.1 Vor Anmeldung zur Prüfung erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Prüfungsanforderungen, die *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* und über die anschließende Mitteilung der Prüfungsergebnisse zu informieren. *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* sind in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden oder bei Minderjährigen die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltenden Regelungen (siehe Präambel, S. 2) zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

4.2 Nähere Informationen zu den Anmeldemöglichkeiten enthalten das Anmeldeformular oder die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet.

4.3 Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erforderlich.

4.4 Soweit die jeweilige Anmeldemöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden.

4.5 Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

3.7 W przypadku powtórnego wykluczenia z udziału w egzaminach na podstawie pkt. 3.3, 3.4, 11.6 i 11.7, osoba, której zdarzenie dotyczy, zostanie wykluczona z udziału w egzaminach we wszystkich Ośrodkach Egzaminacyjnych Goethe-Institut na okres pięciu (5) lat od powtórnego wykluczenia z udziału w egzaminach.

3.8 Osoby, które na podst. pkt. 11.1 i/lub 11.7 zostały wykluczone z udziału w którymś z egzaminów, są wykluczone z udziału w egzaminach do momentu upłynięcia terminów wykluczenia wyznaczonych w § 11.

#### § 4 Zgłoszenia do egzaminu

4.1 Przed zgłoszeniem do egzaminu osoby zainteresowane mają wystarczającą możliwość zasięgnięcia informacji w Ośrodku Egzaminacyjnym lub za pośrednictwem Internetu co do wymagań egzaminacyjnych, *Regulaminu Egzaminów*, *Zasad Przeprowadzania Egzaminów* dla danego poziomu oraz ogłoszenia wyników egzaminu. *Regulamin Egzaminów* i *Zasady Przeprowadzania Egzaminów* dostępne są w Internecie w ich aktualnym brzmieniu.

Dokonując zgłoszenia zdający lub, w przypadku osób niepełnoletnich, ich przedstawiciele ustawowi potwierdzają, iż zaznajomili się z obowiązującymi regulacjami (patrz preambuła, str. 2) i akceptują je.

4.2 Bliższe informacje na temat możliwości dokonania zgłoszenia do egzaminu zawierają formularze zgłoszeniowe wzgl. opisy egzaminów w Internecie. Formularze zgłoszeniowe osoby zainteresowane otrzymają w Ośrodku Egzaminacyjnym właściwym dla danej miejscowości lub za pośrednictwem Internetu.

4.3 W przypadku osób nieletnich, które mają ograniczoną zdolność do czynności prawnych, niezbędna jest zgoda ich ustawowego przedstawiciela.

4.4 O ile nic nie stoi na przeszkodzie zgłoszeniu do egzaminu, wypełniony formularz zgłoszeniowy może zostać odesłany do właściwego Ośrodka Egzaminacyjnego pocztą, faksem lub pocztą elektroniczną.

4.5 W odniesieniu do zgłoszenia, zawarcia umowy i jej realizacji obowiązują przede wszystkim *Ogólne Warunki Świadczenia Usług* Goethe-Institut e.V., o których osoby zainteresowane informowane są podczas dokonywania zgłoszenia do egzaminu.

4.6 Für den Fall, dass die Anmeldung oder die Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.7 Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

4.8 Soweit diese Anmeldeöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter [www.goethe.de](http://www.goethe.de) oder gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5).

4.9 Soweit diese Anmeldeöglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5, 4.8).

## § 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Bei nicht modular ablegbaren Prüfungen werden mündlicher und schriftlicher Prüfungsteil in der Regel innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen durchgeführt. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen oder bei der Prüfungsbeschreibung auf der Website des jeweiligen Prüfungszentrums.

## § 6 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung

6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular oder bei der Prüfungsbeschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

4.6 W przypadku gdy zgłoszenie do egzaminu odbywa się za pośrednictwem Licencjonowanego Centrum Egzaminacyjnego, obowiązują dodatkowo *Ogólne Warunki Świadczenia Usług* Licencjonowanego Centrum Egzaminacyjnego. Osoby zainteresowane udziałem w egzaminie informowane są o nich podczas dokonywania zgłoszenia na egzamin.

4.7 Około pięć (5) dni przed terminem egzaminu osoby zainteresowane udziałem w egzaminie informowane są pisemnie o dokładnej godzinie egzaminu.

4.8 O ile nie stoi na przeszkodzie zgłoszeniu do egzaminu, może ono zostać dokonane online pod adresem [www.goethe.de](http://www.goethe.de) lub za pośrednictwem strony internetowej danego Ośrodka Egzaminacyjnego. W odniesieniu do zgłoszenia, zawarcia umowy i jej realizacji obowiązują przede wszystkim *Ogólne Warunki Świadczenia Usług* Goethe-Institut e.V., o których osoby zainteresowane informowane są podczas dokonywania zgłoszenia do egzaminu (por. pkt 4.5).

4.9 O ile nie stoi na przeszkodzie zgłoszeniu do egzaminu, może ono zostać dokonane osobiście w danym Ośrodku Egzaminacyjnym. W odniesieniu do zgłoszenia, zawarcia umowy i jej realizacji obowiązują przede wszystkim *Ogólne Warunki Świadczenia Usług* Goethe-Institut e.V., o których osoby zainteresowane informowane są podczas dokonywania zgłoszenia do egzaminu (por. pkt. 4.5, 4.8).

## § 5 Terminy

Ośrodek Egzaminacyjny ustala termin zgłoszeń na egzamin oraz miejsce i termin egzaminu. W przypadku egzaminów, których nie można zdawać w formie odrębnych modułów, część ustna i pisemna egzaminu przeprowadzane są z reguły w okresie 14 dni. Aktualne terminy egzaminów i terminy przyjmowania zgłoszeń do egzaminów publikowane są na formularzach zgłoszeniowych lub przy opisie danego egzaminu na stronie danego Ośrodka Egzaminacyjnego.

## § 6 Opłata egzaminacyjna i zwrot opłaty

6.1 Wysokość opłaty egzaminacyjnej ustalana jest każdorazowo na podstawie obowiązującego lokalnie taryfikatora. Informacja o opłacie egzaminacyjnej zamieszczana na formularzu zgłoszeniowym lub przy opisie danego egzaminu w Internecie. Nie można przystąpić do egzaminu bez dochowania ustalonych terminów płatności.

6.2 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungsgebühr nicht zurückerstattet.

6.3 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

6.4 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 20), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

## § 7 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien (im Print-, Digital- und Online-Format) werden ausschließlich in der Prüfung und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Prüfungstexte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

## § 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfungen sind nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter/-innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 26) berechtigt, auch unangemeldet den Prüfungen beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Prüfungsgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

6.2 Jeśli zdający zostanie wykluczony z egzaminu (por. § 11), opłata egzaminacyjna nie zostanie zwrócona.

6.3 Jeśli w związku z chorobą uczestnika uznaje się, że nie przystąpił on do egzaminu (por. § 12), opłata egzaminacyjna przenoszona jest na następny termin, w którym odbywają się egzaminy. Dany Ośrodek Egzaminacyjny decyduje, czy pobierze opłatę manipulacyjną w wysokości do 25% opłaty egzaminacyjnej za dokonanie przeksięgowania środków. Ciężar dowodu, że nie powstała szkoda lub że jej wartość jest istotnie niższa niż opłata ryczałtowa spoczywa na uczestniku egzaminu.

6.4 Jeśli odwołanie zostanie rozpatrzone pozytywnie (por. § 20), egzamin uznaje się za nieodbyty i Ośrodek Egzaminacyjny zwraca opłatę egzaminacyjną, bądź przeksięgowuje ją na poczet następnego egzaminu.

## § 7 Materiały egzaminacyjne

Materiały egzaminacyjne (w formie papierowej, cyfrowej i online) stosowane są wyłącznie podczas egzaminu i tylko w formie, w jakiej zostały wydane przez Centralę Goethe-Institut. Treść i układ tekstów stosowanych podczas egzaminów nie ulegają zmianom; niniejsza regulacja nie dotyczy korekty usterek lub błędów technicznych.

## § 8 Wyłączenie jawności

Egzaminy odbywają się bez udziału osób trzecich.

Wyłącznie przedstawiciele Goethe-Institut lub osoby upoważnione przez Goethe-Institut są uprawnieni w trosce o zapewnienie jakości (por. § 26) do obecności (także niezapowiedzianej) podczas egzaminów. Nie mogą oni jednak wpływać na przebieg egzaminu. Hospitacja tego rodzaju musi zostać udokumentowana w postaci wpisu do *Protokołu z Przeprowadzenia Egzaminu* z podaniem czasu hospitacji.



## § 9 Ausweispflicht

Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums sind verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Die Prüfungsteilnehmenden weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen, gültigen Ausweisdokument mit Lichtbild aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Ausweisdokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

## § 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass die Prüfungen ordnungsgemäß durchgeführt werden. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen während der laufenden Prüfung den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* (vgl. § 17) unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung vorzeitig beenden, dürfen den Prüfungsraum während der Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson

- gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise,
- stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten,
- ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung der Prüfung befugt,
- darf keine Fragen zu Prüfungsinhalten beantworten oder kommentieren.

## § 11 Ausschluss von der Prüfung

11.1 Von der Prüfung wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört.

## § 9 Obowiązek sprawdzenia tożsamości

Przedstawiciele Ośrodka Egzaminacyjnego lub osoby upoważnione przez Ośrodek Egzaminacyjny są zobowiązane do jednoznacznego potwierdzenia tożsamości osób biorących udział w egzaminie. Zdający legitymują się przed rozpoczęciem egzaminu oraz w razie konieczności także w dowolnym momencie podczas trwania egzaminu, okazując oficjalny, ważny dokument tożsamości ze zdjęciem. Ośrodek Egzaminacyjny ma prawo decydować o rodzaju dokumentu tożsamości oraz przeprowadzić inne czynności w celu wyjaśnienia tożsamości. O rodzaju dokumentów akceptowanych w celu potwierdzenia tożsamości oraz o innych czynnościach, które mogą zostać w tym celu przeprowadzone, uczestnicy informowani są razem z decyzją o uczestnictwie (§§ 3, 4).

## § 10 Nadzór

Nadzór prowadzony przez przynajmniej jedną wykwalifikowaną osobę zapewnia prawidłowy przebieg egzaminów. Zdający mogą opuszczać pomieszczenie tylko w pojedynkę. Fakt ten zostaje odnotowany w *Protokole z Przeprowadzenia Egzaminu* (por. § 17) z podaniem dokładnego czasu. Zdający, którzy zakończą egzamin przed czasem, nie mogą wchodzić przed końcem egzaminu ponownie do pomieszczenia, w którym odbywa się egzamin.

Osoba sprawująca nadzór nad egzaminem

- udziela podczas trwania egzaminu wszelkich wskazówek organizacyjnych,
- dba o to, by zdający pracowali samodzielnie, korzystając jedynie z dozwolonych materiałów (por. § 11),
- jest uprawniona do udzielania odpowiedzi wyłącznie na pytania dotyczące przebiegu egzaminu,
- nie może udzielać odpowiedzi na pytania dotyczące treści egzaminu, ani ich komentować.

## § 11 Wykluczenie z egzaminu

11.1 Zdający, który oszukuje w związku z egzaminem, posiada przy sobie niedozwolone środki wzgl. oddaje je do dyspozycji innym zdającym lub w inny sposób przez swoje zachowanie zakłóca prawidłowe przeprowadzenie egzaminu, zostaje wykluczony z udziału w egzaminie.

11.2 Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.).

11.3 Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Mini-computer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Prüfungsraum mitgenommen werden.

11.4 Ein Täuschungsversuch liegt auch dann vor, wenn in der Prüfung keine Eigenleistung erbracht wurde oder die Prüfungsleistungen Plagiate sind.

11.5 Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung.

11.6 Täuscht oder versucht ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r in Zusammenhang mit der Prüfung über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung ausgeschlossen.

11.7 Gewährt der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder bietet andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung an, verspricht oder gewährt diese, wird er von der Prüfung ausgeschlossen (Antikorruptionsklausel).

11.8 Im Falle eines Prüfungsausschlusses werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet.

11.9 Über den Ausschluss hinaus behält sich das Prüfungszentrum vor, weitere rechtliche Schritte einzuleiten.

11.10 Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums haben das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen und durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss.

11.2 Za środki niedozwolone uznaje się materiały specjalistyczne, które nie należą do materiałów egzaminacyjnych oraz nie zostały przewidziane w *Zasadach Przeprowadzania Egzaminów* dla danego poziomu (np. słowniki, gramatyki, przygotowany wcześniej papier do pisania na brudno itp.).

11.3 Niedozwolone jest wnoszenie do pomieszczenia, w którym odbywa się przygotowanie do egzaminu, oraz do pomieszczenia, w którym odbywa się egzamin, pomocy technicznych, jak telefony komórkowe, mikrokomputery, smartwatche lub inne urządzenia do zapisu lub odtwarzania.

11.4 Za próbę oszustwa uznaje się również sytuację, w której zadania egzaminacyjne nie zostały rozwiązane samodzielnie lub gdy rozwiązania zadań egzaminacyjnych stanowią plagiat.

11.5 Samo podjęcie przez zdającego próby przekazania osobom trzecim poufnych materiałów egzaminacyjnych powoduje wykluczenie go z egzaminu.

11.6 Jeżeli zdający w związku z egzaminem posługuje się fałszywą tożsamością lub próbuje się nią posługiwać, zostaje on i wszystkie osoby uczestniczące w zdarzeniu wykluczony z udziału w egzaminie.

11.7 Jeśli zdający za uzyskanie pozytywnego wyniku egzaminu przyrzeka, oferuje lub udziela niedozwolonych korzyści finansowych lub innych niedozwolonych korzyści osobie związanej bezpośrednio lub pośrednio z przeprowadzeniem danego egzaminu, zostanie on wykluczony z egzaminu (klauszula antykorupcyjna).

11.8 W przypadku wykluczenia z egzaminu egzamin nie jest oceniany.

11.9 Poza wykluczeniem Ośrodek Egzaminacyjny zastrzega sobie prawo do podjęcia dalszych kroków prawnych.

11.10 Przedstawiciele Ośrodka Egzaminacyjnego lub osoby upoważnione przez Ośrodek Egzaminacyjny mają prawo do sprawdzenia, czy ww. uregulowania są przestrzegane i do podjęcia kroków, które zapewnią przestrzeganie tych uregulowań. Niezastosowanie się do powyższego prowadzi do wykluczenia uczestnika z egzaminu.

11.11 Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in 11.1 bis 11.5 genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Prüfungsausschlusses wiederholt werden.

11.12 Erfolgt der Ausschluss nach 11.6 (Identitätstäuschung) oder 11.7 (Korruption), so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit (vgl. § 3). Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 15.

11.13 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass der begründete Verdacht besteht, dass ein Ausschlussstatbestand gemäß 11.1 bis 11.7 erfüllt ist, so ist die Prüfungskommission (vgl. § 16) berechtigt, die Prüfung als *nicht bestanden* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Die Prüfungskommission muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor sie eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Die in 11.11 und 11.12 genannten Sperrfristen gelten entsprechend.

## § 12 Rücktritt von der Prüfung und Abbruch der Prüfung

12.1 Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Entscheidet sich ein/-e Teilnehmende/-r, die Prüfung nicht abzulegen (Rücktritt), besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Näheres ist in den *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* geregelt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als *nicht bestanden*.

11.11 Jeżeli powodem wykluczenia zdającego z egzaminu był któryś z powodów wymienionych w pkt. 11.1 do 11.5, powtórzenie egzaminu jest możliwe nie wcześniej niż po upływie trzech miesięcy, licząc od dnia wykluczenia z udziału w egzaminie.

11.12 Jeśli nastąpiło wykluczenie z egzaminu z powodów wymienionych w pkt. 11.6 (posługiwanie się fałszywą tożsamością) lub 11.7 (korupcja) Goethe-Institut, po rozważeniu wszelkich okoliczności w konkretnym przypadku, udziela osobom uczestniczącym w zdarzeniu zakazu udziału w egzaminach z oferty Goethe-Institut na okres jednego (1) roku na całym świecie (por. § 3). W tym celu (kontrola wykonania zakazu udziału w egzaminie) udostępniane są Ośrodkiem Egzaminacyjnym Goethe-Institut na całym świecie (patrz § 2) określone kategorie danych osobowych osoby wykluczonej z udziału w egzaminach Goethe-Institut, tj.: nazwisko, imię, data urodzenia, miejsce urodzenia, czas trwania zakazu udziału w egzaminach, zgłoszenie przez dany Ośrodek Egzaminacyjny. Dane te przetwarzane są przez ww. Ośrodki Egzaminacyjne we wspomnianym powyżej celu. Patrz też § 15.

11.13 Jeżeli po zakończeniu egzaminu okaże się, że istnieją uzasadnione podejrzenia, że zostały spełnione przesłanki wykluczenia z egzaminu zgodnie z pkt. 11.1 do 11.7, to komisja egzaminacyjna (por. § 16) jest uprawniona do wystawienia oceny *niedostateczny* i żądania zwrotu wydanego ewentualnie certyfikatu. Komisja egzaminacyjna musi wysłuchać danej osoby przed podjęciem decyzji. W przypadkach, co do których istnieją wątpliwości, zostanie zawiadomiona i poproszona o podjęcie decyzji Centrala Goethe-Institut. Obowiązują okresy wykluczenia z egzaminów podane w pkt. 11.11 i 11.12.

## § 12 Odstąpienie od egzaminu wzgl. przerwanie egzaminu

12.1 Bez uszczerbku dla przewidzianego przepisami prawa do sprzeciwu obowiązują następujące ustalenia: jeśli zdający zrezygnuje z udziału w egzaminie (odstąpienie), nie przysługuje mu prawo do zwrotu uiszczonych opłat egzaminacyjnej. Szczegółowe regulacje znajdują się w *Ogólnych Warunkach Świadczenia Usług*. Jeśli zdający odstąpi od egzaminu już po jego rozpoczęciu, egzamin uznaje się za niezdany.

12.2 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

12.3 Hinsichtlich der Rückerstattung der Prüfungsgebühren gilt 6.2 und 6.3.

### § 13 Mitteilung der Prüfungsergebnisse

Die Mitteilung der Prüfungsergebnisse erfolgt in der Regel über das Prüfungszentrum, an dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine individuelle vorzeitige Ergebnismitteilung ist nicht möglich.

### § 14 Zertifizierung

14.1 Die Zertifikate werden in Papierform oder digital ausgestellt. Die Form der Ausstellung der Zertifikate hängt von den Gegebenheiten am Prüfungszentrum vor Ort ab. Es besteht hierbei kein Anspruch auf die Ausstellung eines Zertifikats in der jeweils anderen Form.

Die Gültigkeit von Goethe-Zertifikaten kann auf der Webseite [www.goethe.de/verify](http://www.goethe.de/verify) überprüft werden.

14.2 Das Zeugnis in Papierform wird in einfacher Ausfertigung ausgestellt und ist von dem/der Prüfungsverantwortlichen und einem/einer Prüfenden unterschrieben (vgl. § 16).

14.3 Digitale Zeugnisse werden den Prüfungsteilnehmenden als PDF-Datei zur Verfügung gestellt.

14.4 Im Falle des Zeugnisverlusts kann durch das Prüfungszentrum, bei dem sich die Teilnehmenden für die Prüfung angemeldet haben, innerhalb von 10 Jahren eine Ersatzbescheinigung ausgestellt werden. Die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung ist kostenpflichtig.

12.2 Jeżeli zdający nie rozpocznie zdawania egzaminu lub odstąpi od egzaminu po jego rozpoczęciu i za przyczynę poda chorobę, jest zobowiązany potwierdzić ten fakt przez niezwłoczne przedłożenie zaświadczenia lekarskiego we właściwym Ośrodku Egzaminacyjnym. Decyzję co do dalszego sposobu postępowania w danym przypadku podejmuje Ośrodek Egzaminacyjny w porozumieniu z Centralą Goethe-Institut.

12.3 Odnośnie zwrotu opłaty egzaminacyjnej stosuje się zapisy pkt. 6.2 i 6.3.

### § 13 Informacja o wynikach egzaminu

O wynikach egzaminu informuje z reguły Ośrodek Egzaminacyjny, w którym był zdawany egzamin. Nie jest możliwe udzielenie pojedynczym osobom informacji o wyniku egzaminu we wcześniejszym terminie.

### § 14 Certyfikacja

14.1 Certyfikaty są wydawane w formie papierowej lub cyfrowej. Forma certyfikatu zależy od uwarunkowań danego Ośrodka Egzaminacyjnego. Nie przysługuje prawo do otrzymania certyfikatu w odpowiednio innej formie. Ważność certyfikatów Goethe-Institut można sprawdzić na stronie internetowej [www.goethe.de/verify](http://www.goethe.de/verify).

14.2 Świadectwo w formie papierowej wydaje się w jednym egzemplarzu, na którym widnieje podpis koordynatora ds. egzaminów oraz egzaminatora (por. § 16).

14.3 Świadectwo w formie cyfrowej wydaje się zdającym w formie pliku PDF.

14.4 W razie utraty oryginału świadectwa w okresie do 10 lat może zostać wystawione odpowiednie zaświadczenie przez Ośrodek Egzaminacyjny, w którym zdający zdawał egzamin. Za wystawienie zaświadczenia o zdaniu egzaminu pobierana jest opłata.

14.5 Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und gegebenenfalls sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Das Prüfungszentrum weist bei Nichtbestehen auf die Bedingungen zur Wiederholung der Prüfung hin. Die Teilnahme an einer abgelegten, aber nicht bestandenen Prüfung wird unter Nennung der erhaltenen Punktwerte auf Wunsch bestätigt.

14.6 Prüfungsteilnehmende, die unten stehende nicht-modulare Prüfungen in allen Teilen abgelegt und bestanden haben, erhalten jeweils ein Gesamtzeugnis, welches die Ergebnisse von allen vier Prüfungsteilen ausweist:

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (bis 31.01.2025)

14.7.1 Prüfungsteilnehmende, die ein Modul oder mehrere Module der Prüfungen

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (modular ab 01.01.2024)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

abgelegt und bestanden haben, erhalten je ein Zeugnis über das oder die abgelegte(n) Modul(e).

14.7.2 Werden alle vier Module an **einem** Prüfungsort und **einem** Prüfungstermin abgelegt und bestanden, haben die Prüfungsteilnehmenden alternativ das Recht auf ein Gesamtzeugnis., das alle vier Module ausweist.

14.7.3 Werden zu einem späteren Zeitpunkt ein oder mehrere Module erneut abgelegt, sind die dafür erhaltenen Zeugnisse mit bereits zuvor erworbenen kombinierbar.

14.5 Wyniki uzyskane podczas egzaminu dokumentowane są w formie punktów oraz odpowiadających im ocen. W przypadku niezdania Ośrodek Egzaminacyjny informuje o warunkach powtórnego przystąpienia do egzaminu. Na życzenie może zostać wystawione potwierdzenie wzięcia udziału w niezdanym egzaminie z podaniem uzyskanej liczby punktów.

14.6 Zdający, którzy wzięli udział w podanych poniżej egzaminach niemających formy modułów i zdali je, otrzymują świadectwo łączne, na którym wymienione są wszystkie cztery moduły.

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (do 31.01.2025)

14.7.1 Uczestnicy, którzy przystąpili do jednego lub kilku modułów egzaminów

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (w formie modułów od 01.01.2024)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

i zdali je, otrzymują świadectwo zdania danego modułu/modułów.

14.7.2 W przypadku zdania wszystkich czterech modułów w **jednym** miejscu i w **jednym** terminie, uczestnikowi przysługuje świadectwo łączne, na którym wymienione są wszystkie cztery moduły.

14.7.3 Jeżeli zdający powtarza jeden moduł lub kilka modułów w terminie późniejszym, to otrzymane z tego tytułu świadectwa można łączyć ze świadectwami otrzymanymi wcześniej.

14.7.4 Sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, kann auf Wunsch zusätzlich ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden. Auf dem Gesamtzeugnis werden die besten Ergebnisse, die innerhalb eines Jahres in den vier Modulen erzielt wurden, aufgeführt.

Das Gesamtzeugnis bescheinigt das Bestehen aller vier Module innerhalb eines Jahres

- an Goethe-Instituten innerhalb der Europäischen Union
- an Goethe-Instituten in Drittstaaten innerhalb eines Landes.

14.7.5 Institutsübergreifende Gesamtzeugnisse können nur von Goethe-Instituten ausgestellt werden, an denen mindestens ein Modul erfolgreich abgelegt wurde.

14.7.6 An Goethe-Zentren und bei Prüfungskooperationspartnern kann ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden, wenn alle vier Module **innerhalb eines Jahres am gleichen Prüfungszentrum** bestanden wurden.

14.7.7 Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Ausstellung eines Gesamtzeugnisses.

## § 15 Wiederholung der Prüfung

Die in 14.6 und 14.7.1 genannten Prüfungen können als Ganzes beliebig oft wiederholt werden; für die in 14.7.1 genannten modularen Prüfungen besteht darüber hinaus die Möglichkeit, auch einzelne Module beliebig oft zu wiederholen.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Auf diese wird bei der Mitteilung des Prüfungsergebnisses hingewiesen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch 3.3 bis 3.5, 3.7 sowie 11.11 bis 11.13.

14.7.4 O ile Ośrodek Egzaminacyjny dysponuje taką możliwością, może zostać na życzenie wystawione dodatkowo jedno łączne świadectwo. Na świadectwie łącznym wymienione są najlepsze wyniki, które zostały osiągnięte w czterech modułach w czasie jednego roku. Świadectwo łączne potwierdza zdanie wszystkich czterech modułów **w czasie jednego roku**

- w placówkach Goethe-Institut wewnątrz Unii Europejskiej,
- w placówkach Goethe-Institut w państwach trzecich wewnątrz jednego kraju.

14.7.5 Międzyinstytutowe świadectwa łączne mogą wystawić wyłącznie placówki Goethe-Institut, w których zdano przynajmniej jeden moduł.

14.7.6 W Centrach Goethe-Institut oraz Licencjonowanych Centrach Egzaminacyjnych może zostać wystawione łączne świadectwo, jeśli wszystkie cztery moduły zostały zdane **w czasie jednego roku w tym samym Ośrodku Egzaminacyjnym**.

14.7.7 Właściwy Ośrodek Egzaminacyjny decyduje o pobraniu opłaty administracyjnej za wydanie świadectwa łącznego w wysokości do 25% opłaty egzaminacyjnej.

## § 15 Powtórne przystąpienie do egzaminu

Egzaminy wymienione w pkt. 14.6 i 14.7.1 mogą być powtarzane w całości dowolną ilość razy. W odniesieniu do wymienionych w pkt. 14.7.1 egzaminów w formie modułów istnieje ponadto możliwość powtarzania dowolną ilość razy także pojedynczych modułów.

Ośrodek Egzaminacyjny może wyznaczać terminy, w których możliwe jest powtórne przystąpienie do egzaminu, i komunikuje je razem z wynikami egzaminu. Roszczenie prawne o określony termin egzaminu nie przysługuje. Patrz też pkt. 3.3 do 3.5, 3.7 oraz 11.11 do 11.13.

### § 16 Prüfungskommission

Für die Abnahme und ordnungsgemäße Durchführung der Prüfung beruft das Prüfungszentrum eine Prüfungskommission ein, die sich aus zwei Prüfenden zusammensetzt, von denen in der Regel eine/-r der/die Prüfungsverantwortliche des jeweiligen Prüfungszentrums ist.

### § 17 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf der Prüfung wird ein Protokoll (im Print- oder Digitalformat) angefertigt. Darin werden die Daten zur jeweiligen Prüfung (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Prüfungstermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und besondere Vorkommnisse während der Prüfung festgehalten.

### § 18 Befangenheit

Die Besorgnis der Befangenheit eines/einer Prüfenden kann der/die Prüfungsteilnehmende nur unverzüglich und nur vor Beginn der mündlichen Prüfung vorbringen.

Die Entscheidung über die Mitwirkung des/der Prüfenden trifft der/die Prüfungsverantwortliche.

In der mündlichen Prüfung hat mindestens einer der beiden Prüfenden keine/-n Prüfungsteilnehmende/-n im letzten vor der Prüfung von der/dem Prüfungsteilnehmenden besuchten Kurs unterrichtet. Ausnahmeregelungen bedürfen der Genehmigung durch die Zentrale des Goethe-Instituts.

### § 19 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden von zwei Prüfenden/Bewertenden voneinander unabhängig bewertet. Im schriftlichen Prüfungsteil werden nur solche Markierungen und Texte bewertet, die mit zulässigen Schreibwerkzeugen erstellt wurden (Kugelschreiber, Füller, Faser- oder Gelstifte in Schwarz oder Blau). Die Einzelheiten sind den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen.

### § 16 Komisja egzaminacyjna

W celu odebrania i przeprowadzenia egzaminu Ośrodek Egzaminacyjny powołuje komisję egzaminacyjną, w skład której wchodzi dwóch egzaminatorów, spośród których jeden jest z reguły koordynatorem ds. egzaminów w danym Ośrodku Egzaminacyjnym.

### § 17 Protokół z przeprowadzenia egzaminu

Przebieg egzaminu jest protokołowany (w formie drukowanej i cyfrowej). Protokół egzaminacyjny zawiera informacje dotyczące konkretnego egzaminu (zdający, Ośrodek Egzaminacyjny, termin egzaminu itd.) wraz z godziną oraz szczególnymi zdarzeniami.

### § 18 Brak obiektywizmu

Obawy odnośnie braku obiektywizmu egzaminatora zdający może zgłosić jedynie niezwłocznie oraz tylko przed rozpoczęciem egzaminu ustnego.

Decyzję o udziale tego egzaminatora podejmuje koordynator ds. egzaminów w danym Ośrodku Egzaminacyjnym.

Przynajmniej jeden z dwójki egzaminatorów przeprowadzających egzamin ustny nie uczył żadnego z uczestników egzaminu w ostatnim z kursów, na który dany uczestnik uczęszczał przed przystąpieniem do egzaminu. Wyjątki od powyższego wymagają zezwolenia Centrali Goethe-Institut.

### § 19 Ocena

Rozwiązania, które zdający podał w trakcie egzaminu, oceniane są niezależnie od siebie przez dwóch egzaminatorów. W części pisemnej egzaminu ocenie poddawane są jedynie te odpowiedzi lub teksty, które zostały sporządzone dozwolonymi przyborami do pisania (długopis, pióro wieczne, flamaster lub pisak żelowy w kolorze czarnym albo niebieskim). Szczegółowe informacje znajdują się w *Zasadach Przeprowadzania Egzaminów* dla danego poziomu.

## § 20 Einsprüche

20.1 Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der/die Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

20.2 Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

20.3 Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unverzüglich nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts.

20.4 Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren 6.4. Der/Die Teilnehmende kann nach seiner/ihrer Wahl statt einer Rückerstattung die Prüfung kostenlos wiederholen.

## § 21 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erfolgen.

## § 22 Verschwiegenheit

Die Mitglieder der Prüfungskommission (vgl. § 16) bewahren über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

## § 20 Odwołania

20.1 Odwołania od **wyników egzaminu** należy składać w terminie dwóch tygodni od daty ogłoszenia wyników egzaminów w formie pisemnej pod adresem kierownictwa Ośrodka Egzaminacyjnego, w którym zdający przystąpił do egzaminu.

Koordinator ds. egzaminów może odrzucić wnioski pozbawione uzasadnienia lub umotywowane niewystarczająco. Samo wskazanie na zbyt małą liczbę punktów jest jako uzasadnienie niewystarczające.

20.2 Koordynator ds. egzaminów danego Ośrodka Egzaminacyjnego decyduje o tym, czy odwołanie zostanie rozpatrzone pozytywnie. W przypadkach budzących wątpliwość zwraca się on do Centrali Goethe-Institut, która wydaje decyzję. Decyzja dotycząca odwołania jest ostateczna.

20.3 Odwołania odnośnie **sposobu przeprowadzenia egzaminu** należy kierować na piśmie niezwłocznie po złożeniu egzaminu pod adresem kierownictwa Ośrodka Egzaminacyjnego, w którym zdający przystępował do egzaminu. Koordynator ds. egzaminów po uzyskaniu stanowiska wszystkich zainteresowanych wydaje decyzję i sporządza notatkę do akt. W przypadkach budzących wątpliwość decyzję wydaje centrala Goethe-Institut.

20.4 Jeśli odwołanie zostanie rozpatrzone pozytywnie, to odnośnie opłat egzaminacyjnych zastosowanie znajduje pkt 6.4. Zdający może, według własnego wyboru, powtórzyć egzamin bezpłatnie zamiast otrzymać zwrot pieniędzy.

## § 21 Prawo wglądu

Zdający mogą po ogłoszeniu wyników egzaminu, złożonywszy uprzednio podanie, dokonać wglądu w swój egzamin. Podanie niepełnoletnich osób o ograniczonej zdolności do czynności prawnych wymaga zgody przedstawiciela ustawowego. Wgląd w pracę egzaminacyjną musi przebiegać w towarzystwie przedstawiciela ustawowego.

## § 22 Poufność

Członkowie komisji egzaminacyjnej (por. § 16) zachowują wobec osób trzecich milczenie odnośnie przebiegu egzaminu i jego wyników.



### § 23 Geheimhaltung

Alle Prüfungsunterlagen sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

### § 24 Urheberrecht

Alle Prüfungsmaterialien sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in der Prüfung verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Materialien ist nicht gestattet. Verstöße werden urheberrechtlich verfolgt.

### § 25 Archivierung

Die papierbasierten und digitalen Prüfungsunterlagen der Prüfungsteilnehmenden werden 12 Monate, gerechnet vom Prüfungstermin an, unter Verschluss aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt (Papierunterlagen) oder gelöscht (digitale Daten).

Das Dokument über das Gesamtergebnis oder bei modularen Prüfungen das Ergebnis des jeweiligen Moduls wird 10 Jahre lang aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt oder gelöscht.

### § 26 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung im Rahmen von Hospitationen sowie durch Einsichtnahme in die Prüfungsunterlagen sichergestellt (vgl. § 8). Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

### § 27 Datenschutz

Alle an der Durchführung der Prüfung Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines Goethe-Zertifikats die Echtheit des Goethe-Zertifikats bestätigen oder widerlegen.

### § 23 Utrzymanie w tajemnicy

Wszystkie materiały egzaminacyjne są poufne. Podlegają obowiązkowi utrzymania w tajemnicy i przechowywane są w zamknięciu.

### § 24 Prawa autorskie

Wszystkie materiały egzaminacyjne chronione są prawami autorskimi i używane są jedynie podczas egzaminu. Użytkowanie ich wykraczające ponad to, w szczególności powielanie i rozpowszechnianie tych materiałów a także ich publiczne udostępnianie nie jest dozwolone. Naruszenia będą ścigane na mocy prawa autorskiego.

### § 25 Archiwizacja

Dokumenty egzaminacyjne zdających, w formie cyfrowej i papierowej, przechowywane są w zamknięciu przez 12 miesięcy począwszy od dnia, w którym odbył się egzamin. Po upływie tego czasu są w sposób fachowy niszczone (dokumenty w formie papierowej) wzgl. usuwane (dane cyfrowe).

Dokument dotyczący wyniku ogólnego egzaminu lub, w przypadku egzaminu w formie modułów, wyniku danego modułu egzaminu przechowuje się przez okres 10 lat, po czym jest on w sposób fachowy niszczone lub usuwany.

### § 26 Zapewnienie jakości

Stale wysoka jakość procesu egzaminowania zapewniana jest przez regularne kontrole egzaminów pisemnych i ustnych w ramach hospitacji oraz przez wgląd w dokumenty egzaminacyjne (por. § 8). Zdający wyraża na to zgodę.

### § 27 Ochrona danych osobowych

Wszystkie osoby biorące udział w przeprowadzaniu egzaminu są zobowiązane do zachowania tajemnicy oraz postępowania zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych. Goethe-Institut może w przypadku uzasadnionego podejrzenia fałszerstwa certyfikatu Goethe-Institut na wniosek organów publicznych potwierdzić lub zaprzeczyć prawdziwości certyfikatu Goethe-Institut.

**§ 28 Schlussbestimmungen**

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2023 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2023 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

**§ 28 Postanowienia końcowe**

Niniejszy *Regulamin Egzaminów* wchodzi w życie z dn. 1 września 2023 r. i obowiązuje w przypadku zdających, których egzamin odbywa się po dniu 1 września 2023 r.

W przypadku różnic między poszczególnymi wersjami językowymi *Regulaminu* obowiązuje w części różniącej się brzmienie tekstu niemieckiego.

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

*kursiv*: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)

**ANHANG****Zusätzliche Regelungen zu digitalen Deutschprüfungen**

Wird die Prüfung digital am Prüfungszentrum abgelegt, gilt abweichend Folgendes:

**Abweichend zu § 19:**

Bei digitalen Deutschprüfungen werden Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen LESEN und HÖREN technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Beim Prüfungsteil/Modul SCHREIBEN werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden.

**ZALĄCZNIK****Dodatkowe zasady dotyczące egzaminów z języka niemieckiego w formie cyfrowej**

Jeśli egzamin w formie cyfrowej odbywa się w Ośrodku Egzaminacyjnym, w drodze odstępstwa obowiązuje, co następuje:

**W odstępstwie od § 19:**

W przypadku egzaminów w formie cyfrowej oceny zadań z podanymi możliwościami odpowiedzi w modułach CZYTANIE i SŁUCHANIE dokonuje platforma egzaminacyjna w sposób technicznie zautomatyzowany. W części egzaminu / module PISANIE ocenie podlegają wyłącznie teksty wpisane w odpowiednim polu tekstowym.

### Zusätzliche Regelungen zu Online-Deutschprüfungen

Wird die Prüfung online abgelegt, gilt abweichend Folgendes:

#### 1. Zusätzlich zu § 3:

Vor der Anmeldung für Online-Deutschprüfungen ist die Durchführung eines Technik-Checks über den Link: <https://on.examity.com/V5/systemcheck> obligatorisch. Beim Buchungsprozess muss die Durchführung des Technik-Checks bestätigt werden. Details zu den technischen Voraussetzungen finden sich im Anhang der Durchführungsbestimmungen.

#### 2. Zusätzlich zu § 4:

Bei Online-Deutschprüfungen wählen die Prüfungsteilnehmenden die für sie passende Uhrzeit direkt bei der Buchung aus. In Ländern mit mehreren Zeitzonen müssen die schriftliche und mündliche Online-Deutschprüfung in der gleichen Zeitzone gebucht werden.

#### 3. Abweichend von § 4

Die Anmeldung von Minderjährigen für Online-Deutschprüfungen ist nicht erlaubt.

#### 4. Zusätzlich zu § 6:

Erfolgt bei Online-Deutschprüfungen ein Prüfungsausschluss aufgrund der *Prüfungsordnung*, § 11 sowie der zusätzlichen Regelungen im Anhang, wird die Prüfungsgebühr nicht zurückerstattet.

Widerruft ein/-e Teilnehmende/-r eine zur Prüfungsdurchführung oder zur Sicherstellung der Prüfungssicherheit erforderliche Einwilligung, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren.

### Dodatkové zasady dotyczące egzaminów online z języka niemieckiego

Jeśli egzamin odbywa się online, w drodze odstępstwa obowiązuje, co następuje:

#### 1. W uzupełnieniu do § 3:

Przed zapisem na egzamin online z języka niemieckiego należy obowiązkowo sprawdzić, czy urządzenie spełnia wymagania techniczne za pośrednictwem linku: <https://on.examity.com/V5/systemcheck>. Sprawdzenie spełnienia wymagań technicznych należy potwierdzić podczas zapisu na egzamin. Szczegóły dotyczące wymagań technicznych można znaleźć w załączniku do *Zasad Przeprowadzania Egzaminów*.

#### 2. W uzupełnieniu do § 4:

W przypadku egzaminów online z języka niemieckiego zdający wybierają dogodną dla siebie godzinę bezpośrednio podczas rezerwacji. W krajach, w których obowiązuje kilka stref czasowych, pisemne i ustne egzaminy online z języka niemieckiego muszą być zarezerwowane w tej samej strefie czasowej.

#### 3. W odstępstwie od § 4:

Rejestracja osób niepełnoletnich na egzaminy online z języka niemieckiego jest niedozwolona.

#### 4. W uzupełnieniu do § 6:

Jeśli nastąpi wykluczenie z egzaminu online z języka niemieckiego na podstawie § 11 *Regulaminu* oraz dodatkowych zasad w załączniku, opłata egzaminacyjna nie zostanie zwrócona.

Jeśli zdający wycofa zgodę wymaganą do przeprowadzenia egzaminu lub zapewnienia bezpieczeństwa egzaminu, zdającemu nie przysługuje prawo do zwrotu uiszczonych opłaty egzaminacyjnej.

**5. Zusätzlich zu § 8:**

Bei Online-Deutschprüfungen sind Vertreter\*innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts zudem berechtigt, die Aufzeichnungen einzusehen.

**6. Zusätzlich zu § 11:**

Bei Online-Deutschprüfungen führen insbesondere folgende, jedoch nicht abschließend aufgelistete Szenarien zum Ausschluss von der Prüfung.

- Verwendung von technischen Geräten und Anwendungen, die nicht zu den technischen Voraussetzungen gehören (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*)
- Abschaltung oder Ausfall von Webcam, Lautsprecher oder Mikrophon während der Prüfungsdurchführung
- Prüfungsbedingungen sind nicht adäquat (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*): z.B. Prüfungsraum ist nicht ordnungsgemäß aufgeräumt
- eine Person/ein Haustier betritt den Prüfungsraum
- der/die Prüfungsteilnehmende verlässt den Raum ohne Absprache
- Prüfungsteilnehmende befolgen die Aufforderungen der Prüfungsaufsicht bzw. der Prüfenden nicht
- der/die Prüfungsteilnehmende ist während der Prüfung nicht ausreichend erkennbar (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*)
- der/die Prüfungsteilnehmende hat unerlaubte Hilfsmittel versteckt (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*).

**7. Abweichend zu § 19:**

Bei Online-Deutschprüfungen werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden. Beim Prüfungsteil/Modul SCHREIBEN werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden.

**8. Abweichend zu § 26**

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung durch Einsichtnahme in die Aufzeichnungen sichergestellt. Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

**5. W uzupełnieniu do § 8:**

W przypadku egzaminów online z języka niemieckiego, przedstawiciele Goethe-Institut lub osoby upoważnione przez Goethe-Institut są również uprawnieni do wglądu w dokumentację.

**6. W uzupełnieniu do § 11:**

Do wykluczenia z egzaminu online z języka niemieckiego prowadzić będą w szczególności, ale nie wyłącznie, następujące wymienione scenariusze:

- korzystanie z urządzeń technicznych i aplikacji nieujętych w wymaganiach technicznych (por. załącznik do *Zasad Przeprowadzania Egzaminów*),
- wyłączenie lub awaria kamery internetowej, głośnika lub mikrofonu podczas egzaminu,
- warunki egzaminu nie zostały spełnione (por. załącznik do *Zasad Przeprowadzania Egzaminów*): np. pomieszczenie, w którym odbywa się egzamin, nie jest odpowiednio posprzątane,
- osoba/zwierzę wchodzi do pomieszczenia, w którym odbywa się egzamin
- zdający opuszcza pomieszczenie bez uprzedniej zgody,
- zdający nie stosuje się do poleceń osoby sprawującej nadzór nad egzaminem lub egzaminatora,
- podczas egzaminu zdający nie jest wystarczająco widoczny (por. załącznik do *Zasad Przeprowadzania Egzaminów*),
- zdający ukrył niedozwolone pomoce (por. załącznik do *Zasad Przeprowadzania Egzaminów*).

**7. W odstępstwie od § 19:**

W przypadku egzaminów online z języka niemieckiego ocenie podlegają wyłącznie teksty wpisane w odpowiednim polu tekstowym. W części egzaminu / module PISANIE ocenie podlegają wyłącznie teksty wpisane w odpowiednim polu tekstowym.

**8. W odstępstwie od § 26:**

Stale wysoka jakość procesu egzaminowania zapewniana jest przez regularne kontrole egzaminów pisemnych i ustnych przez wgląd w dokumenty egzaminacyjne. Zdający wyraża na to zgodę.